



# Portsan Sanomat

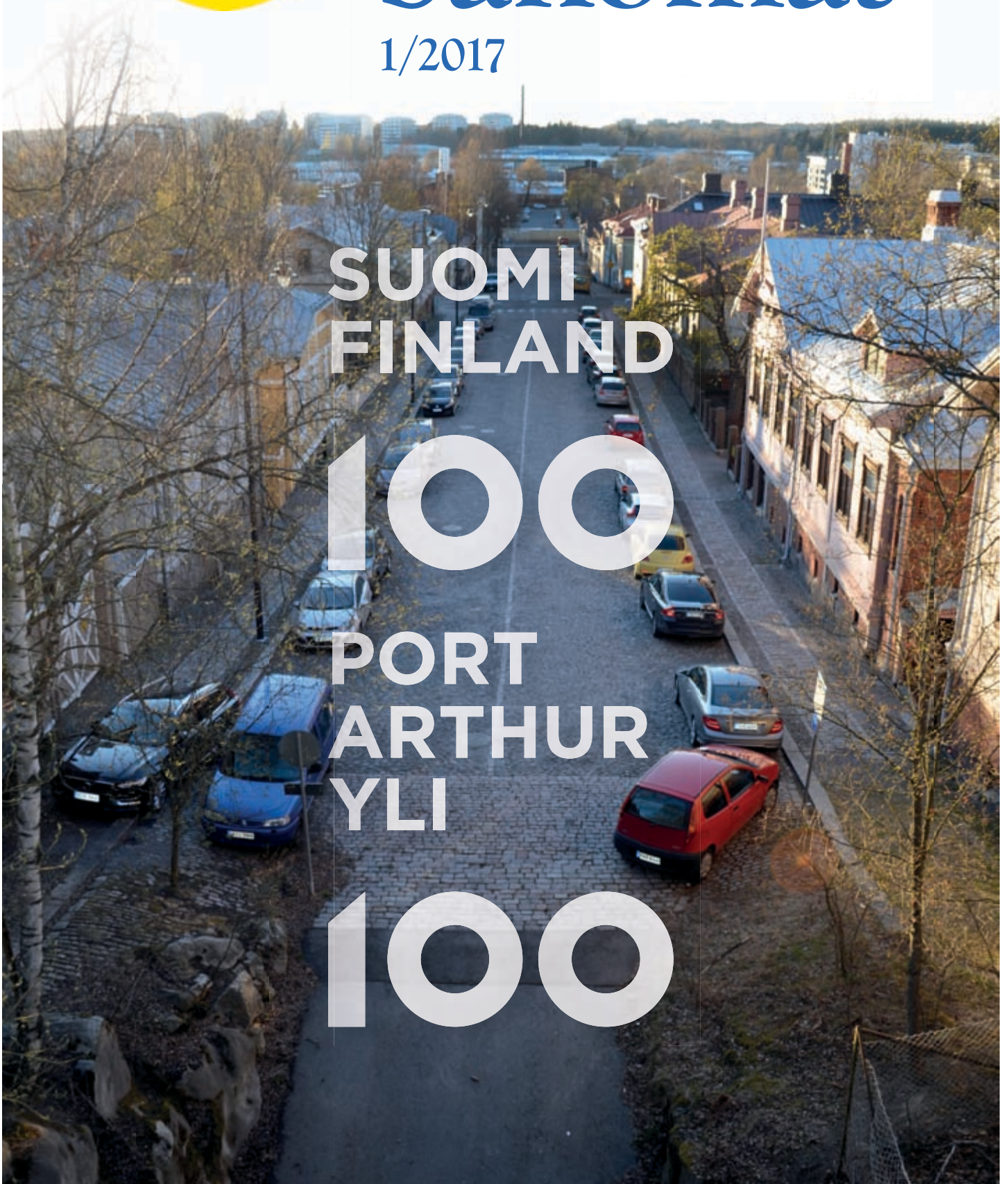
1/2017

SUOMI  
FINLAND

100

PORT  
ARTHUR  
YLI

100



## PORTSAN SANOMAT

Julkaisija: Portsa ry  
Painos: 2000 kpl  
Lehden koko: A4

Portsan Sanomat ilmestyy kaksi kertaa vuodessa. Aikatauluihin ja aineistoihin liittyvät tiedot saat toimituskunnalta.

### Toimituskunta:

Pasi Puolakka, Sari Raunell, Toni Mattsson, Solveig Sillanpää, Hanna-Mari Parviainen, Christina Nummi, Teemu Kaitanen

### Ilmoitushinnat:

1/1 sivu: 350 €  
1/2 sivu: 190 €  
1/4 sivu: 130 €  
Mini: 70 €  
Takasivu: 450€

Portsa ry ei ole arvonlisäverovelvollinen. Hintoihimme ei tule arvonlisäveroa.

### YHTEYSTIEDOT:



toimitus@portsa.fi

### Haluaistko jakaa mielipiteesi muille?

Anna äänesi kuulua ja kirjoita toimitukselle sinua koskettavista tai muuten kiinnostavista portsalaisista asioista. Kyseessä voi olla esimerkiksi mielipidekirjoitus tai vaikkapa artikkelin aihe. Toimitus pidättää itsellään oikeuden julkaista kirjoitukset lehdessä, www-sivuilla tai somessa.

## PORTSA RY

### Hallitus 2017

Puheenjohtaja: **Sari Raunell**  
Varapuheenjohtaja: **Toni Mattsson**  
Sihteeri/taloudenhoitaja: **Sirpa Huntsala**

Hanna-Mari Parviainen, Virpi Bastman  
Jarno Oksanen, Miika Meretoja, Pasi Puolakka, Risto Ranta, Solveig Sillanpää

### Jäsenmaksut 2015

10 € / talous / vuosi  
50 € / yhteisö / vuosi

### Jäsenmaksut Portsa ry:n tilille:

FI72 8000 1579 3538 56

### YHTEYSTIEDOT:



info@portsa.fi

puheenjohtaja@portsa.fi



Portsa ry



@portsaviralline



4 Uutta elämää osoitteessa Puutarhakatu 35

6 Juhani Koskinen ja Osku Valtonen, Sohvaperunat

16 Mikä on parasta Portsassa juuri nyt?

3 Kummottos puheenjohtaja sanois

4 Uutta elämää osoitteessa Puutarhakatu 35

6 Portsalainen potretti

8 Puistorinteessä tapahtui. Lamalinnat rakennettiin.

10 "Sallikaa lasten tulla minun luokseni" – Mikaelissa panostetaan lapsiin

14 Transparent House - pieni kertomus läpinäkyvästä talosta

16 Mikä on parasta Portsassa juuri nyt?

18 Kirsikkapuut kukkivat

19 Portsalaisista kaupunkiviljelyä

20 Svensk resumé

22 Portsan tapahtumakalenteri

**SUOMI  
FINLAND**

**100**

**PORT  
ARTHUR  
YLI**

**100**

# KUMMOTTOS PUHEENJOHTAJA SANOIS?

Asukasyhdistys suuntaa katseensa ja toimensa yleensä eteenpäin, uusiin ideoihin ja toimiin, mutta joskus on hyvä miettiä mitä tulikaan tehtyä. Viime vuosilta nousi mieleen muutamia asioita, joissa Portsa Ry on ollut myönteisvaikuttamassa isommin tai pienemmin.

Kesällä 2010 valaisinpylvään katkeaminen Rauhankadulla antoi sysäyksen katsastaa muutkin valaisintolpat. Useat olivatkin huonokuntoisia ja pylväiden malleja oli useita erilaisia. Asukasyhdistyksen hallitus ehdotti kaupungille valopylväiden yhdenmukaistamista ja näin onkin sittemmin tapahtunut. Tolppia on uusittu tarpeen mukaan yksi kerrallaan ja uudet valopylväät ovatkin sekä turvallisia että kauniita vielä pitkään.

Turvallisuus on tärkeää myös Annanpuiston leikkipuistossa. Muutama vuosi sitten sen leikkivälineet kaipaivat kunnostusta ja oli pelkona, että koko leikkipuisto poistetaan kokonaan käytöstä, sillä Turku karsi siihen aikaan huonokuntoisimpia leikkipaikkojaan. Asukasyhdistys oli yksi Annanpuiston puolestapuhujista kaupungin suuntaan ja iloksemme puisto lopulta uudistettiin kokonaan. Samalla leikkialue myös aidattiin Portsa Ry:n aloitteesta - turvallisuustekijä sekin - pienet pysyvät sisäpuolella ja nuoret mopoineen ulkopuolella. Lasten kahluuallaskin on kunnostettu ja on jälleen kesäisin käytössä. Altaan täyttö vedellä onkin jo monen sukupolven lapsille merkki kesän todellisesta alkamisesta.

Portsa on elävöitetty vuodesta 2011 alkaen sähkökaaprien maalauksilla, jotka on saatu aikaan Turku Energian ja asukasyhdistyksen yhteistyönä. Viime vuosina olemme saaneet maalauksia myös telekaapeille. Pienet taideteokset ilahduttavat meitä kaikkia joka päivä ja ne ovatkin todellisia arjen kaunistajia. Maalauksia jatketaan myös tänä kesänä.

Oletteko muuten huomanneet, että viime syksynä Topeliuksen yläkoulun viereen, Tallinmäen pallokentälle, asennettiin tekonurmikenttä. Siinä on lasten, nuorten ja vanhempienkin mahtavaa harrastaa liikuntaa. Turun Nappulaliiga teki Turun kaupungin kanssa hienoa yhteistyötä sen eteen. Tekonurmi on myös siirtonurmi, sillä se oli ennen Urheilupuiston yläkentällä. Kirsikkana Tallinmäen kentän laidalla ovat upouudet kuntoiluvälineet.

Joten mars matkaan Kakolankatua pitkin ylös Kakolanmäkeen ja sieltä alas Tallinmäen kentän kuntoiluvälineiden kautta Portsaan – kunto ja mieli kohoavat leikiten näiden pittoreskien maisemien keskellä!

Ihanan aurinkoisia päiviä toivotellen  
Sari Raunell  
Portsa Ry:n hallituksen puheenjohtaja  
puheenjohtaja@portsa.fi



# Uutta elämää osoitteessa **PUUTARHAKATU 35**

*Puutarhaku 35:n kiinteistössä on nähty vuosien mittaan monenlaista toimintaa ruokakaupasta publiin ja saunaan. Nyt rakennus kokee perusteellisen muutoksen, kun tilat muutetaan takaisin asuinkäyttöön.*

*Teksti ja kuvat: Toni Mattsson*



Kiinteistön yli 100-vuotisessa historiassa on tapahtunut paljon. Asuinkäyttöön alun perin rakennetussa talossa tehtiin 1980-luvulla suuria muutoksia, kun ns. asuinkerros muutettiin liiketiloiksi. Kauppiana ja kiinteistön omistajana toimi Timo Halonen, joka rakennutti 1990-luvun alussa kellarikerrokseen kahdessa vaiheessa mainetta niittäneen Pub Port Arthurin. Pubin perinteisten palveluiden lisäksi liikehuoneiston tarjontaan kuuluivat myös saunatilat.

Monien vaiheiden jälkeen syksyllä 2016 uudet omistajat perustivat **As Oy Turun Portsan Lumo**-nimisen yhtiön. As Oy toteuttaa rakennuksessa perusteellisen uudistamisen rakennuksen sisäosissa. Käytännössä vain hirsirakenteiset ulkoseinät ja vesikatko jäävät entiselleen. Talotekniikka uudistetaan kokonaisuudessaan.

Kiinteistöön sijoittuu uusia asuntoja kaikkiaan 14 kpl, joista viisi on pieniä 36 neliön asuntoja. Rakennuksen kaikki kerrokset käytetään asuntojen rakentamiseen.



Metsämäen Rakennus Oy on aloittanut rakennustyöt keväällä 2017 ja töiden valmistuminen sijoittuu alkuvuoteen 2018.

Kohteen pää- ja arkkitehtisuunnittelusta vastaa arkkitehti Paula Markkula ja työmaan vastaavana mestarina toimii rkm Pekka Laaksonen.

Seuraamme hankkeen etenemistä, ja Portsan Sanomien numerossa 2/2017 on jo varmasti lisää kerrottavaa Portsan Lumosta. ■





*Sohvaaperunoiden Juhani Koskinen ja Osku Valtonen haluaisivat pitää Portsan sellaisessa kunnossa, että se on seuraavankin sadan vuoden päästä yhtä kaunis ja hyvinvoiva kuin nyt.*

# Portsalainen potretti

Teksti ja kuvat Christina Nummi

## Juhani Koskinen ja Osku Valtonen, Sohvaperunat

**Tällä palstalla esitellään ihmisiä, jotka asuvat tai työskentelevät Portsassa, sekä ihmisiä, joista portsalaisuus ei lähde pesemälläkään.**

As oy Omahuoneen satavuotiaiden seinien suojissa on viime aikoina ollut kummaa kuhinaa, sillä siellä on kuvattu kolmatta tuotantokautta Yle TV2:lla esitettävästä Sohvaperunat-ohjelmasta. Ohjelmassa seurataan, miten sohvikset katsovat telkkariohjelmia ja kommentoivat näkemäänsä. Kuulostaako oudolta? Ja onkin. Siitä huolimatta, tai sen takia, ohjelma on saanut kulttimaineen ja palkittiin vuoden 2016 viihdeohjelmalla Venla-gaalassa. Tapasimme eräänä huhtikuun loskaisena lauantaina turkulaiset kaverukset Oskun ja Juhani, jotka ovat toimineet koko kansan sohviksina ohjelman alusta asti, kolmen tuotantokauden ajan. Kaksikon tatuoitu habitus yhdistettynä turkulaisella nuotilla esitettyihin kommentteihin on kombo, joka on tehnyt näistä portsalaisista ohjelman kesto-suosikkeja.

**Nimi:** Osku Valtonen ja Juhani Koskinen

**Lempinimi:** Itse asiassa Osku on lempinimi. Virallinen nimi on Oskari, mutta sitä ei ole ristiäisten jälkeen kukaan käyttänyt. Juhani on Juhani, toisinaan Juppe tai Juice.

**Ikä:** Osku on 33 vuotta, Juhani 30.

**Perhe:** Oskulla on avopuoliso Anni ja Väinö-poika, Juhani huitelee sinkkuna.

**Ammatti:** Yrittäjiä kumpikin. Perustettiin vuosi sitten yritys nimeltä Viestintäliiga, joka on sosiaaliseen mediaan ja sisältötuottamiseen keskittynyt viestintätoimisto. Meidän lisäksi yrityksessä on pari muutakin osakasta. Duunin kautta ollaan myös tutustuttu toisiimme, oltiin kaupunkilehti Turkulaisessa samaan aikaan toimitusharjoittelijoina viitisen vuotta sitten. Ollaan ajautettu samoihin töihin sen jälkeenkin, tehtiin kumpikin Tutolle viestintää ja siitä sitten alettiin miettimään ja suunnittelemaan yhteistä yritystä.

**Miksi Sohvaperunat on niin suosittu?** Sohvaperunoiksi on valittu monenlaisia tyyppejä, joten jokainen suomalainen pystyy löytämään sohviksista jonkun, johon samaistua tai johon ainakin haluaisi samaistua. Aina löytyy joku, joka reagoi samalla tavalla telkkariohjelmiin, kuin mitä itsekkin niistä ajattelee. Meidät löydettiin ohjelmaan Twitterin kautta, jossa meidän kommentointia oli seurattu ja siitä sitten ottivat yhteyttä ja kysyivät halukkuutta lähteä mukaan. Muita sohviksia ei olla nähty kuin promokuvauksissa, mutta nyt toukokuussa järjestetään koko ryhmän karonkka.

**Miten sohviksia tehdään?** Meitä kuvattiin kahtena iltana viikossa, osa ohjelmista nähdään suorana ja osa tallenteina. Kuvauksia hoitaa kolmen hengen tuotantotiimi ja lisäksi kuvaamisessa käytetään apuna kahta robottikameraa.

**Mieleenpainuvien televisiohetki sohvisten aikana?** Kaikessa kurjuudessaan se, kun katsottiin eduskuntavaalien tuuloslähetys alusta loppuun asti. Se oli kyllä tosi pitkä päivä... Oltiin oltu juhlimassa edellisenä iltana ja olo oli sen mukainen. Lähetys kesti viisi tuntia, josta sohviksiin päätyi noin kymmenen sekunnin pätkä. Meillä oli omasta mielestä vielä tosi hyvät kommentit, mutta ne oli kaikki otettu pois!

**Oletteko mukana Sohvaperunoiden seuraavalla tuotantokaudella?** Ei me saada kertoa, ollaanko mukana vai ei. (Hetkinen! Eikö edes Portsan Sanomille?)

**Mikä telkkarisarjan hahmo olisit?**

O: Ilman muuta Jorma Piisinen eli Remontti-Reiska. Meillä kummallakin on jäkistausta, rakennushommat kiinnostaa ja lisäksi on sattunut sama syntymäpäiväkin.

J: Californication-sarjan Hank Moody, meillä on Hankin kanssa samat kiinnostuksen kohteet.

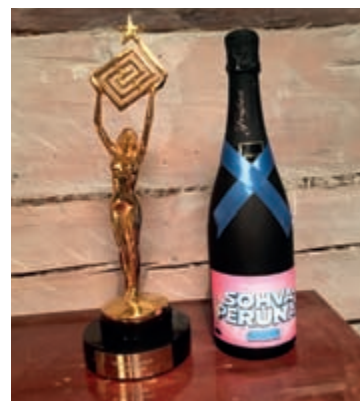
**Oma Portsahistoria?**

O: Muutin Portsaan noin vuosi sitten. Asunto oli alkuperäisessä kunnossa ja on vaatinut aika tavalla työtä saada asuttavaan kuntoon. Vedet saatiin asuntoon muuttopäivää edeltävänä iltana, ja muuttopäivän aamulla paneloitiin vessan ja makuuhuoneen kattoja vielä. Kämpän nikkarointi on jatkunut pikkuhiljaa asumisen aikana ja tällä hetkellä rakennan kellaria asuintilaksi tasatahtia naapurin kanssa.

J: Portsahistoriaa ei vielä ole, mutta tulevaisuutta kylläkin. Olen muuttamassa kesän jälkeen Rauhalaan ja kellarin rakentamista on sielläkin edessä.

**Parasta Portsassa juuri nyt?** Ystävät, jotka jo asuu tässä lähellä ja uudet ihmiset, joiden kanssa on ystäväystynyt.

**Terveiseni portsalaisille?** Pidetään Portsa siinä kunnossa, että se on seuraavankin sadan vuoden päästä yhtä kaunis ja hyvinvoiva kuin nyt. ■



◀ Portsassa patsasteleva Venla

# Puistorinteessä tapahtui. Lamalinna rakennettiin.

*Teksti: Timo Valonen, Turun Työväen Rakennus- ja Asunto-osakeyhtiö Puistorinne 1907-2007*

Vaikka asukkaitten omat peruskorjaustoimet olivat useissa asunnoissa pahasti kesken ja parhaassa vauhdissa, niin heräsi innostus takapihan tontin uusiokäytöstä. Paikalla sijainneessa punatiilirakennuksessa olivat asuntojen nimikkoveskit (poistettu käytöstä yhtenä Turun viimeisimmistä 70-luvun puolivälissä), pesutupa, palokalut ja varasto-osasto, jossa aiemmin oli esimerkiksi hevosta pysäköity. Niin, ja rakennuksen ulkopuolinen pisuaari vieressään sikaruokatynnyri; silloinen viikoittainen sikayrittäjän toimesta tyhjennettävä biojäteastia.

Taideteollisen korkeakoulun oppilaat kävivät hankkeesta kuultuaan oma-aloitteisesti tutkimassa rakennuksen ja tekivät oikein kauniin väripiirrosesityksen sisätilojen käyttösuunnitelmaksi.

Rakennusalan ammattilaiset kuitenkin totesivat, ettei enää ole mieltä rakennuksen säilyttämiseen vaan, jos tontille yhteistiloja halutaan, niin on ryhdyttävä uudisrakennuksen suunnitteluun. Niin päätettiin edetä. Päätös oli oikea, varsinkin kun rakennusta purettaessa sen seinätkin kaatuivat hennosti tönäisten.

Rakennussuunnitelma tilattiin **rakennusmestari Pentti Saarelta** ja hyväksyttiin yhtiökokouksessa suuremmista mutinoista. Tosin, kun rakennukseen oli suunniteltu nykyaikaiset pyykinpesu- ja saunatilat, niin soraäänissä hanketta kritisoitiin, perusteena ”kun vesimaksut tulevat nyt nousemaan”.

Rakennustyön urakointi annettiin **Insto Erkki Koivusalon** tehtäväksi kui-

tenkin niin, että niin paljon kuin suinkin mahdollista rakennustyötä talkoillaan. Ja kyllä talkoitiin, senkin uhalla, että omat projektit jäivät pitkään taka-alalle.

Hanke valmistui alkuvuodesta 1991. Mietittiin mikä talon nimeksi. Silloinen asukas **Margit Virtanen** ehdotti sen nimeksi - kun Suomeenkin oli vasta iskenyt maailmanlaajuisesti huonommat talousajat - **Lamalinna**, joksi rakennus sitten harjakaiskekkerissä ristittiinkin.

Kun Lamalinna oli valmis ja jo käytössä, niin päätettiin sitä ja Puistorinnettä näyttää kaupunkilaisille ja erityisesti Portsan asukkaille. Helakeski- ja viikkona järjestettiin kaikelle kansalle tarkoitettu ”**Wanhan ajan pihajuhla**”. Omalle väel- le käytiin teattereista lainaamassa sopivat



HIERONTA HUONE



Portsaan on avattu uusi Hieronta Huone, osoite Puutarhakatu 44.

Varaa aikasi verkossa osoitteessa [www.hierojataina.fi](http://www.hierojataina.fi) tai puhelimitse 0400 785 769.

Taina Atula  
Koulutettu hieroja



OY TILITEHO AB

ASiantunteva ja  
Palveleva tilitoimisto

KIRJANPIDOT,  
TILINPÄÄTÖKSET,  
PALKAT YM  
TILITOIMISTOPALVELUT



Auktorisoitu  
Taloushallintoliiton jäsen

Sirpa Pennanen KLT, PHT  
Puutarhakatu 38 A 39  
p. 0207 345 600

[www.tiliteho.fi](http://www.tiliteho.fi)

Parturi-kampaamo  
**Eeva**

siirtyy Portsasta Satakunnantielle  
parturi-kampaamo Edeniin

puhelinnumero säilyy samana  
**02- 24 21 200**  
Satakunnantie 15 A 19 - 20300





historiavaatteet, joihin sitten juhlapäiväksi pukeuduttiin. Kaikilla oli aikaa. Kaikki olivat valmistelussa mukana. Juhlaa markkinoitiin Yleisradion välityksellä ja tietenkin lähialuetta perinteisesti luukutellen.

Juhlaohjelmassa oli tarjolla lukuisia taide-esityksiä. Muun muassa **kaupunginorkesterin puhallinseitsikko** saapui Puistorinteeseen limusiinilla valkeisiin smokkeihin pukeutuneena sitten soittaen taidemusiikkia. Myöhemmin pihalle rakennetulla tanssilavalla oli yleisötanssit. Oli myös ratsupoliisia, paloautoja, ongintaa, tikkakilpailua ja ponijalua. Kahvit, itse leivotut puffettipullat ja grillimakkarat olivat tarjolla ja yhteislaulut kaikuivat VIII kaupunginosaan **Aulis Kotaviidan** johtamana. Näin koko Turussa tiedettiin, että Porsassa sijaitsee **Puistorin-niminen taloyhtiö**, jossa asuu mukavaa ja porteista ulospäinkin suuntaavaa väkeä. Arvioitiin, että kymmenestä kolmeen kestänyt juhlaohjelman yleisöosuus keräsi oman väen lisäksi pihallemme **reippaasti yli 500 turkulaista**. Juhlaväen poistuttua harrastettiin sitten omaa ohjelmaa jatkuen aamuhetkeen, joka ei tätä kirjoittaessa vielä ole tiedossa. ■

**Tämä kuva** on otettu yhdestä pienryhmästä, joka varsinaisen ohjelman päätyttyä oli loppuillasta päättänyt kokoontua vasta toimintansa aloittaneen Pub Port Arthurin anniskelutiloissa. Kuvassa taustalla näkyvät seinätiilet ovat Puistorinteen ulkkarin peruja; niitä, joita taideteolliset olisivat halunneet pihalla säilyttää. Näin nekin ovat vielä olemassa ja muistuttamassa lähimenneisyydestä.

**Olivat aika rentoa joukkoa. Ja ylpeitä Puistorinteestä.**



## Isännöinti Raunell

**Muuttaa 1.7.2017  
osoitteeseen:**

**Korkeavuorenkatu  
8 ovi 21**

Timo Raunell  
puh. 0400 212 225  
Rauhankatu 26 a 10

timo.raunell@gmail.com

Puutalojen isännöintiä

## VERHOOMO HAKAKOSKI

**-VUODESTA 1991-**

**Sanna Hakakoski  
Verhoilijamestari**

Rauhankatu 23-25, 20100 Turku  
Puh: 02 2309 602

verhoomo.hakakoski@  
turunverhoilijamestarit.fi

www.verhoomohakakoski.com



## PARTURI- KAMPAAMO JOKILA

**Anita Lehto**

**Puutarhakatu 38  
20100 Turku**

**Puh: 02 230 5471**

# ”Sallikaa lasten tulla minun luokseni” – Mikaelissa panostetaan lapsiin

Keskusta-Portsa -projektin myötä Mikaelinseurakunta on panostanut erityisesti lapsiperheisiin. Seurakunta on hakenut uusia luovia tapoja olla läsnä nyky-päivän nuoren sukupolven elämässä.

Tuttujen muskarien, vauva- ja perhekerhojen lisäksi on Portsan kirkonmäellä toteutettu isompia koko perheen tapahtumia. Tänä vuonna Kirkonmäki on tuotu Portsan katumarkkinoille. Tutun soppa-

tykin viereltä löytyy perheille mukavaa ohjelmaa, muun muassa keppihevostarjonta ja Mikaelin ystävien (ry) tarjoama lasten pomppulinna (säävaraus).

Viime vuosina Mikaelinkirkossa on panostettu myös uusimuotoisiin iltapäivänjumalanpalveluksiin. Sunnuntai-illoissa vuorottelevat Mikaelmessu, Tuomas- ja Varikkomessu. Tällä kaudella jokaisessa messussa on ollut myös pyhäkoulu lapsille,

ja mainosten kautta on pikkuväen määrä kasvanut kaikissa messuissa. Jumalanpalvelukset jatkuvat taas syyskaudella.

Lisätietoja messuista: [www.mikaelmessu.fi](http://www.mikaelmessu.fi),  
[www.iltamikaelissa.fi](http://www.iltamikaelissa.fi)

Lisätietoja muskareista ja kerhoista löytyy kootusti osoitteesta: [www.kirkonrotta.fi](http://www.kirkonrotta.fi).

Tervetuloa lapsiystävälliseen Mikaeliin! ■





# KOSKEN LEIPOMO

KÄSINTEHDYT LEIVONNAISET

**MANSIKKAKERMAKAKKU 22€**  
**(10 hengen norm. 30€)**

Tarjous voimassa 22.5-3.6.2017  
Tilaamalla varmistat omasi.  
02-2302138 klo 7-15 tai  
[www.koskenleipomo.fi](http://www.koskenleipomo.fi)

**KAKUT KESÄN JUHLIIN. MYÖS  
ERIKOISKAKUT TOIVOMUSTEN MUKAAN**

**Pullat, munkit, kakut, sämpylät ja leivät  
herkkuja jo vuodesta 1918**

**Myymälät:**

Puutarhakatu 23 Turku  
Itäinen Pitkätatu 41 Turku  
Kaarikatu 8 Kaarina

avoinna ma-pe 6.30-17 040 187 4253  
avoinna ma-pe 7.00-17 040 502 0754  
avoinna ma-pe 7.00-15 02 230 2138



*Valoisa*  
SISUSTUS- JA LAHJAPUOTI



## ENTISTÄKIN VALOISAMPI SISUSTUS- JA LAHJAPUOTI PALVELUKSESSANNE

VALOISAN MONIPUOLISESSA TUOTEVALIKOIMASSA AJANKOHTAISIA SISUSTUSTEKSTIILEJÄ SVANEFORSILTA JA FONDACOLTA, VALAISIMIA MM. SESSAKILTA JA ROOMLIGHTILTA. IHANIA, PERSOONALLISIA LAHJA- JA SISUSTUSESINEITÄ MONILTA KOTIMAISILTA MAAHANTUOJILTA JA VÄHÄN KAUEMPAAKIN. TÄNÄ VUONNA UUTUUTENA PIENI MALLISTO KAUNIITA NAISTEN VAATTEITA, KORUJA JA HUIVEJA!

## SUOMEN VALOISA OY - NYT YMPÄRI VUODEN AVOINNA

PUUTARHAKATU 42 B, 20100 TURKU | PUH. 0400 860 617 | SEURAA VALOISAA FACEBOOKISSA



# Rakennushanke

Rauno Mäkelä Oy

**Koko vuoden parhaat asennus- ja saneerausajat varataan nyt!**

**SOITA 0400 534 303**

**[www.rakennushankemakela.fi](http://www.rakennushankemakela.fi) | Airikkalantie 102, 21310 Vahto**

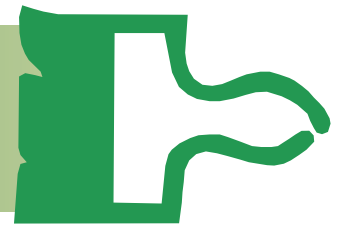
# Isännöintimestarit Oy

Kotisi asiat hoidossa

[www.isannointimestarit.fi](http://www.isannointimestarit.fi)

Sofiankatu 3 A, 20100 Turku 0440 567 040

Kiinteistömaalaus



# P. JÄRVINEN Oy

[www.pjarvinen.fi](http://www.pjarvinen.fi)

## TE R VETULOJA ÄRRÄLLE!



2 kpl  
**4€**

Coca-Cola, Fanta, Muumi, BonAqua,  
Pepsi, Mountain Dew, Novelle ja  
Novelle Plus, Hartwall Jaffa, Hartwall  
Vichy Original 0,5 l (3,60/l), sis pp.  
Hinnat sisältävät pantin.



Välipalakassi

**5€**

**R kiosk**

R-KIOSKI TURKU PUUTARHAKATU

PUUTARHAKATU 34, 20100 TURKU MA-PE 7.30-21.30 | LA 8.00-21.30 | SU 9.00-21.30



## METSÄMÄEN RAKENNUS OY

[www.metsamaenrakennus.fi](http://www.metsamaenrakennus.fi)

# -Portsan- Katumarkkinat

Sunnuntaina 28.5.2016 klo 11-16

**Markkinat nyt  
isommat ja pidemmät!**

**Mikaelinseurakunnan soppatykki**

- Mukana kirkkoherra Jouni Lehikoinen

**LSJ:n kierrätysinfo**

**Turun Kaupungin liikuntapalvelukeskuksen info**

**Asukasyhdistyksen arpoja myynnissä**

**Portsa Ry:n myynti/infopiste**

**Runsaasti kirppis- ja muita myyjiä:  
mm. karkkia, kesäkukkia yms.**

**Live bändi**

**Huom!** Linja-autot kiertävät järjestelyiden vuoksi klo 9-17 Sofiankadun kautta



[www.portsa.fi](http://www.portsa.fi)

 [Portsa ry](#)

 [@portsaviralline](#)

# TRANSPARENT HOUSE

- pieni kertomus läpinäkyvästä talosta



# Portsa ry:n vaiheita

Olin Portsa ry:n hallituksessa 29 vuotta. Niihin vuosiin mahtuu paljon kaikenlaista toimintaa, ideoita ja toteutusta. Keväällä 1996 oli työn alla jotakin oikein innostavaa. Taiteilija ja arkkitehti **Ger C Bout** Hollannista oli valinnut Portsan alueen taideteoksensa sijaintipaikaksi. Me portsalaiset olimme tietysti imarreltuja tällaisesta kunniaa. Meille ei oltu tuomassa mitään tahansa mötikkää tai härveliä taiteen nimissä, vaan saimme talon. Talo olisi mummon mökki rakennettuna betoniverkosta ihan oikeassa koossa kuisteineen ja harjakattoineen.

Syksyllä, kun ensimmäinen yhteydenotto Pro Cultura-säätiön taholta tuli, ihastuin itse tähän Boutin teokseen heti. Keskustelin monen portsalaisen kanssa tästä teoksesta ja sitä pidettiin hyvänä asiana. Puutarhakatu 39 tyhjä tontti saisi hienon käyttötarkoituksen.

Tontilla oli vanha talo, silloin kun minä muutin Portsaan. Siinä oli asukkaita, vaikka se oli huonokuntoinen. Suoraa paikkaa ei talosta varmastikaan löytynyt. Siinä asui useita yhteiskunnan rattailta pudonneita. Aasukat siirrettiin muualle asumaan ja talo jäi tyhjäksi.

Eräänä lauantaina joukko nuoria soitti paikallisradio Auran Aaltojen suoraan lähetykseen ja kertoivat vallanneensa talon Portsasta Annankadun ja Puutarhakadun kulmasta. Valtauksessa uutisoitiin radiossa pitkin päivää. Nuoret asettelivat talon ulkoseinään banderolleja, joissa he kertoivat valtauksista. He jäivät sinne asumaan, eikä heitä sieltä väkivalloin poistettu. Talven tullessa valtaajat häipyivät ja talo jäi taas tyhjilleen.

Vanhuksille alettiin suunnitella Turkuun lisää palvelutaloja. Sellainen päätettiin rakentaa Portsaankin. Vanha talo matalaksi ja uutta rakennusta suunnittelemaan. Palvelutalon piti valmistua 1994 ja Turkuhallin 1996. Olen kuullut varmalta taholta, että asiasta sopi kaksi ryhmää ja molemmille jotakin. Lama kuitenkin iski yhteiskuntaan ennen kuin rakentamiseen päästiin. Turkuhalli valmistui.

Tontti oli tyhjänä ja pahuuden hallussa. Sille olisi hyvin sopinut tämä suunniteltu taideteos. Näin sieluni silmillä kuinka Transparent House olisi saanut kasvaa täyteen rikkaruohoja. Jos ei luonto olisi kasvattanut, niin olisimme Portsa ry:ssä istuttaneet. Pro Cultura oli sitoutunut poistamaan taideteoksen, heti kun palvelutalon rakentaminen alkaa.

Kiinteistölaitos antoi luvan taideteoksen sijoittamiselle. Rakennuslautakunta ja museo olivat eri mieltä. Puhuttiin lumikuormista ja vaarallisuudesta. Mitkään lisäselvitykset eivät lautakunnan jäsenten päitä kääntäneet toiselle kannalle. Asialle tuli tyyli päätös. Ei sovi tyyliin ja piste.

Taiteilija Bout oli pettynyt. Minä olin pettynyt. Transparent House muuttui Transparent Dreamiksi ja on nyt sijoitettuna Aboa Vetus -museon sisäpihalle pienempänä versiona. Siellä se on ahtaassa paikassa eikä pääse oikeuksiinsa. Sen nähdessäni tulen aina hieman vihaiseksi ja surulliseksi.

Tyhjälle tontille rakennettiin siten vuosien jälkeen Portsa-koti. ■

*Raili Pajula*

# MIKÄ ON PARASTA PORTSASSA JUURI NYT?

*Teksti: Christina Nummi*

Suomi täyttää ympyräiset 100 vuotta, Portsan useimmat taloyhtiöt ovat vähän tätäkin vanhempia. Historiallinen miljöö on koti eri-ikäisille kaupunkilaisille, mutta yhteisestä ympäristöstä huolimatta kotikonnut saattavat näyttäytyä hieman erilaisena katsojasta riippuen. Sata-vuotiaan Suomen juhluvuoden innoittamana kysymme eri vuosikymmeninä syntyneiltä portsalaisilta, mikä on parasta Portsassa juuri nyt?

Yksi parhaimmista jutuista Port Arthurissa on piilohippa. Mona ja Alvar asettautuvat käyttämään kärryjen takaa.

SUOMI  
FINLAND

100

PORT  
ARTHUR  
YLI

100



**1. Alvar, synt. 2010, As Oy Rauhala**

Piilohippa! Se on sellaista, että yksi on laskija tai kaksikin voi olla, jos on paljon leikkijöitä. Laskija siis alkaa laskea ja muut menee piiloon. Sitten se laskija etsii piiloutujia ja kun se löytää jonkun, niin se alkaa jah-tamaan sitä. Sitten se laskija ehkä löytää ne toisetkin piilossa olevat ja sen jälkeen se leikki on vaan hippaa.

**2. Mona, synt. 2004, As Oy Rauhala**

Parasta on luonto ja se, että aurinkoisella ilmalla ollaan ulkona ja voidaan leikkiä kaikkea kivaa, esimerkiksi piilohippaa.

**3. Anni, synt. 1998, As Oy Omahuone**

Ihan parasta on Portsan rauhallisuus ja toisaalta se, että ollaan kuitenkin lähellä keskustaa. Näin keväisin ihmiset alkaa taas liikkumaan ja Portsa herää henkiin. Keväisin ja kesäisin täällä on ihan erilaista kuin talvisin, ihmisiä tulee muualtakin tänne kävelylle.

**4. Antti, synt. 1984, Rauhankatu 26 B**

Puulämmitys on sellainen mukava asia, pitkä talvi takana ja on tullut puulla lämmitettyä paljonkin.

**5. Irma, synt. 1971, As Oy Elonen**

Oma piha ja omat portaat! Vaikka tässäkin on pihaa ympärillä vaikka miten, niin istun aina näillä omilla portailla kahvikupin kanssa ja nautin auringonpaisteesta.

**6. Janne, synt. 1965, As Oy Rauhankatu 26 B**

Parasta on se, että pääsen pihaan istumaan kahvikupin ja kirjan kanssa. Tällä hetkellä luen Terhi Rannelan teosta Frau.

**7. Miia synt. 1959, As Oy Rauhankatu 26 B**

Saa tuoda pyykit vihdoinkin ulos pitkän talven jälkeen, ihanaa!

**8. Reijo, synt. 1947, Rauhankatu 26 A**

Parasta on se, että täällä on rauhallista asua. Olen asunut täällä reilun kaksi vuotta, ja viihtynyt hyvin.

**9. Helena, synt. 30-luvulla, As Oy Puistorinne**

Portsa on ollut paras paikka minulle jo 57 vuotta ja kaikkein parasta on, että saan asua täällä vieläkin.

Olisivatkohan vastaukset poikenneet paljoakaan, jos sama kysymys olisi esitetty silloisille portsalaisille sata vuotta sitten: pyykit ovat varmasti kuivuneet ulkona silloinkin, omilla portailla istuttu vaihtamassa naapurin kanssa kuulumisia, ja kulmakunnan mukulat hulisseet pitkin pihapiiriä. Mitähän tästä sadan vuoden päästä? ■

Anni



Antti



Irma



Janne




Reijo



Helena





**K**irsikkapuut kukkivat Ratakadulla tänä keväänä vähän myöhemmin kuin yleensä, vasta toukokuun puolivälissä. Moni ohikulkija pysähtyy joka vuosi kuvaamaan ja ihastelemaan niiden vaaleanpunaista kukintaa.

# Portsalaista kaupunkiviljelyä

*Teksti: Hanna-Mari Parviainen*

**K**aupunkiviljely oli yksi valtakunnallisen vihervuoden 2016 tapahtumista. Kaupungin kaunistamisrahaston varoilla toimitettiin halukkaille viljelijöille laatikot, sekä multaa. Kasvatettavat kasvit sai jokainen viljelysporukka valita itse. Kokeilu saavutti Turussa suuren suosion ja uusia laatikkoviljelypaikkoja tullaan tänä kesänä jakamaan 100-150 kappaletta kaupunkilaisten silmäniloksi.

Yhteisöllisyys oli yksi Turun suuren pihakilpailun, että valtakunnallisen vihervuoden tavoitteista ja mikäpä sitä paremmin li-

säisi, kuin yhdessä tehty viljelytyö julkisella paikalla. Istutusten menestystä on seurattu porukalla, ohikulkijoiden kommenttien kannustamana. Laatikkoviljelmien sato oli moninaista ja lista kasvatetuista kasveista pitkä: vihanneksia, yrttejä, kukkia, juureksia..

Portsassa viljelmiä löytyy muun muassa Annanpuistosta ja Kakolan rinteiltä. Vielä kelit antavat odottaa, mutta pitkän talven aikana suunnitellut viljeltävistä kasveista ovat varmasti kehittyneet ja pian saamme taas ohikulkiessamme ihastella kasvavaa satoa. ■



Finland fyller 100, i Portsa är de flesta bolag lite äldre än så. Denna historiska miljö är hem åt stadsbor i olika åldrar men den gemensamma omgivningen ser olika ut beroende på betraktaren.

Inspirerade av Finlands jubileumsår frågade vi portsabor födda på olika årtionden,

## Vad är bäst i Portsa just nu?

### 1. Alvar, född 2010. As Oy Rauhala

Kurragömma! Vi kan ha en eller till och med två som räknar om vi är många som leker.

### 2. Mona, född 2004. As Oy Rauhala

Naturen är bäst och det att man är ute och leker då det är soligt. Kurragömma är roligt.

### 3. Anni, född 1998. As Oy Omahuone

Det är så lugnt i Portsa men samtidigt bor vi nära centrum av staden. Så här på våren börjar människorna röra på sej och Portsa vaknar till liv.

### 4. Antti, född 1984. Rauhankatu 26 B

Det är trevligt med vedeldning, den långa vintern är bakom och det blev att elda mycket.

### 5. Irma, född 1971. As Oy Elonen

Egen gård och egen trappa! Jag sitter på min trappa med en kopp kaffe och njuter av solen.

### 6. Janne, född 1965. As Oy Rauhankatu 26 B

Det bästa är att jag kan sitta på gården med en kopp kaffe och en bok.

### 7. Miia, född 1959. As Oy Rauhankatu 26 B

Man kan äntligen föra ut byket efter en lång vinter, underbart!

### 8. Reijo, född 1947. Rauhankatu 26 A

Det är så lugnt att bo här. Jag har bott här i två år och trivs bra.

### 9. Helena, född på 30-talet. As Oy Puistorinne

Portsa har varit bästa platsen för mej i redan 57 år och det allra bästa är att jag får bo kvar här ännu.

Skulle svaren varit annorlunda för 100 år sedan: man torkade byket ute även då, satt på trappan och barnen sprang omkring. Hur är det om hundra år? ■



Anni



Antti



Irma



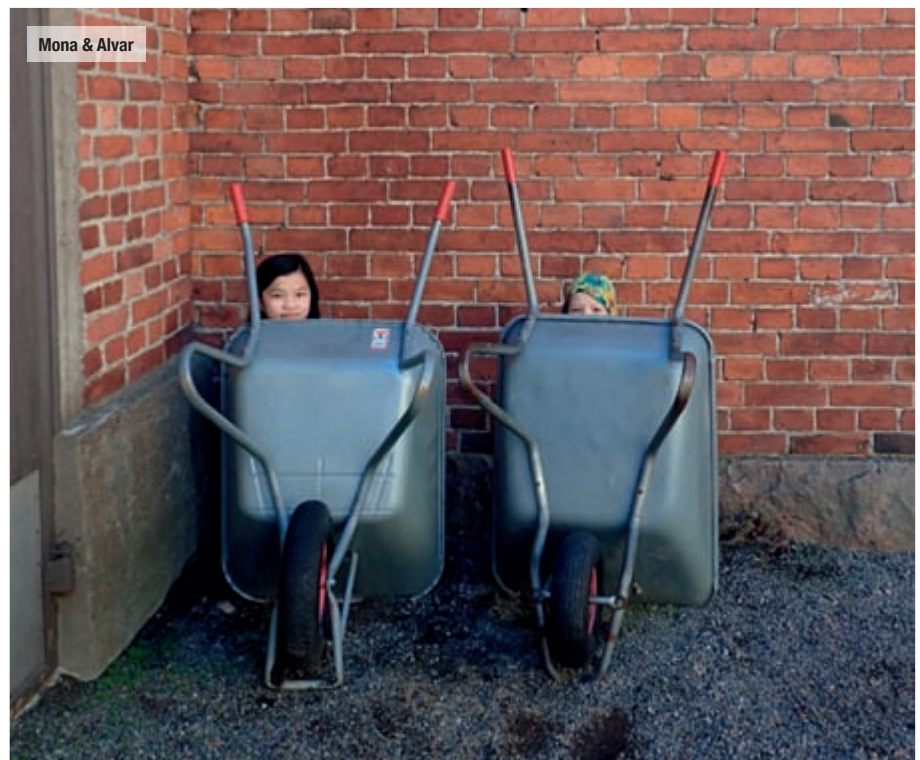
Helena



Reijo



Janne



Mona & Alvar



Puutarhakatu 32  
Trädgårdsgatan 32

02 - 24 22 200

info@laineenkare.fi  
www.laineenkare.fi

# Lähellä Sinua - Nära Dig

**Asiantuntijasi lakiasioissa:** perhe- ja perintöoikeus, rikos- ja riita-asiat  
**Din expert i rättsliga frågor:** familje- och arvsrätt, brottsärenden och tvister

## Laineenkare & Co

JURIDISK BYRÅ • LAKIASIAINTOIMISTO

## *Antin Pyörä*

**Iso valikoima city- ja hybridipyöriä kaupunkilaisille  
Malleja muksusta mummuun  
Sähköpyöriä 20 mallia esillä ja ajettavana  
Pyörähuolto, varaosat ja tarvikkeet**

Antin Pyörä, Puutarhakatu 40, 20100 Turku

p. 02 2303991 antinpyora@antinpyora.fi www.antinpyora.fi facebook.com/antinpyora

## Portsa händelsekalender:

Läs mer på webbsidorna [www.portsa.fi](http://www.portsa.fi)

### PORTSA GATUMARKNAD

söndag 28.5.2017 kl 11-16

Marknadsområdet är större i år och evenemanget pågår en timme längre. Lägg märke till att trafiken är stängd på en del av Trädgårdsgatan kl 9-17.

### PORTSA GÅRDSMARKNAD

söndag 13.8.2017 kl 11-16

Över 50 gårdar öppnar sina portar, så Portsas arkitektur och innergårdarnas idyll är rikligt till påseende. Kom ihåg att anmäla din egen gård.

### PORTSA SYÄ YHRES

lördag 26.8.2017 kl 18-21

Vi äter tillsammans vid ett långt bord med Finland 100 års tema "Världens största byfest!" Platsen är Fredsgatan, vid Annaparken.

### BYTE AV PERENNER I ANNAPARKEN

onsdag 30.8.2017 kl 18-19

Ompelimo  
Nuttu-Liina

Korjausompelu  
Lastenvaatteet

Rauhankatu 26  
040 820 9058  
[www.nuttu-liina.net](http://www.nuttu-liina.net)

# Portsan tapahtumakalenteri:

Lue lisää tapahtumista asukasyhdistyksen verkkosivuilta [www.portsa.fi](http://www.portsa.fi)

## PORTSAN KATUMARKKINAT

Sunnuntaina 28.5.2017 klo 11-16

Tervetuloa mukaan oikeaan markkinatunnelmaan! Katumarkkinat on järjestetty Portsassassa jo 28 kertaa. Tänä vuonna Katumarkkinat levittäytyvät aiempaa laajemmalle sekä kestävät tunnin pidempään.

Perinteiseen tapaan tänäkin vuonna paikalla on esim. kukka- ja karkkikauppias, paljon kirppis- ja muita myyjiä sekä tietenkin yleisöä. Tapahtumassa on elävää musiikkia. Markkinoilta löydät Portsa ry:n myyntipisteen, jossa myynnissä mm. Portsan omia T-paitoja, keräilypostikortteja ja kirjoja. Voit myös liittyä jäseneksi tai maksaa jäsenmaksusi yhdistyksen myyntipisteellä.

Huomaathan, että Puutarhakatu on suljettu liikenteeltä markkina-alueella klo 9 – 17. Markkinat pidetään Puutarhakadulla, Sairashuoneen- ja Korkeavuorenkadun välisellä osuudella. Bussit kulkevat kiertäen Sofiankadun kautta (ei pysäkkiä).

## PORTSAN PIHAMARKKINAT

Sunnuntaina 13.8.2017 klo 11-16

Pihamarkkinat pidetään nimensä mukaisesti taloyhtiöiden pihoilla. Portsan asukkaat nostavat kirppisaarteitaan asuntojensa edustoille tai muuttavat pationsa esim. kahvioksi. Piholla saattaa kuulla myös asukkaiden musisointia. ”Turistikin ovat löytäneet tapahtuman.” kertoo puheenjohtaja Sari Raunell.

Yli 50 pihaa avaa pihamarkkinoiden aikana porttinsa yleisölle, joten Portsalaista arkkitehtuuria ja sisäpihojen idylliä on runsaasti nähtävänä. Myyntipihoilla on jaossa karttoja tapahtumassa mukana olevista yhtiöistä ja yrityksistä. Kohteet päivittyvät Google Mapsiin. Muistathan ilmoittaa pihasi mukaan tapahtumaan, katso ohjeet [www.portsa.fi](http://www.portsa.fi).

## PORTSA SYÄ YHRES

Lauantaina 26.8.2017 klo 18-21

Portsa Syä Yhres -tapahtuma järjestetään Suomi 100 juhluvuoden teemalla ”Maailman suurimmat kyläjuhlat!” Järjestelyistä vastaa asukasyhdistys Portsa ry ja pöydät ja penkit tarjoaa Mikaelinseurakunta. Paikka on Rauhankatu, Annankadun ja Arvinkadun välisellä alueella, eli Annanpuiston kohdalla. Ruokailemme yhdessä pitkässä pöydässä, nautimme loppukesän tunnelmasta, hyvästä ruoasta ja seurasta! Tapahtuma on tarkoitettu koko perheelle. Katso lisää tietoa [www.portsa.fi](http://www.portsa.fi).

## PERENNOJEN VAIHTOILTA ANNANPUISTOSSA

Keskiviikkona 30.8.2017 klo 18-19

Tule vaihtamaan, lahjoittamaan tai antamaan perennoja, huonekasveja, siemeniä tai ruukkuja. Tavataan Annanpuistossa ja laitetaan vihreää iloa eteenpäin! Pienikin kasvi tai perennan poikanen voi tuottaa monikertaista iloa seuraavalle kasvattajalle. Älä siis ujostele tulla paikalle!



SUOMI  
FINLAND

100

PORT  
ARTHUR  
YLI

100



MANNERHEIMIN  
LASTENSUOJELULIITTO

## ANNANPUISTON KESÄJUHLAT

Keskiviikkona 7.6.2017 klo 17.30-19.00

MLL Portsan yhdistys järjestää taas perinteiset

**ANNANPUISTON KESÄJUHLAT** keskiviikkona 7.6.2017 klo 17.30-19.00

• Kirppis • Sirkustaiteilija Pekka Laamanen • Ongintaa • Buffet + paljon muuta mukavaa

### TERVETULOA!

Tapahtuma on maksuton! Buffettiin ja kirppikseen kannattaa varata kolikoita.

Seuraa yhdistyksen toimintaa somessa:



MLL Portsan yhdistys



mllportsa

paala



PARASTA



PORTSAA



**MARKET**

PORTSA

**PORTSA**

Puutarhaku 36, 20100 Turku

Puh. 02-2306368

Avoinna: ma-la 7-22, su 10-22